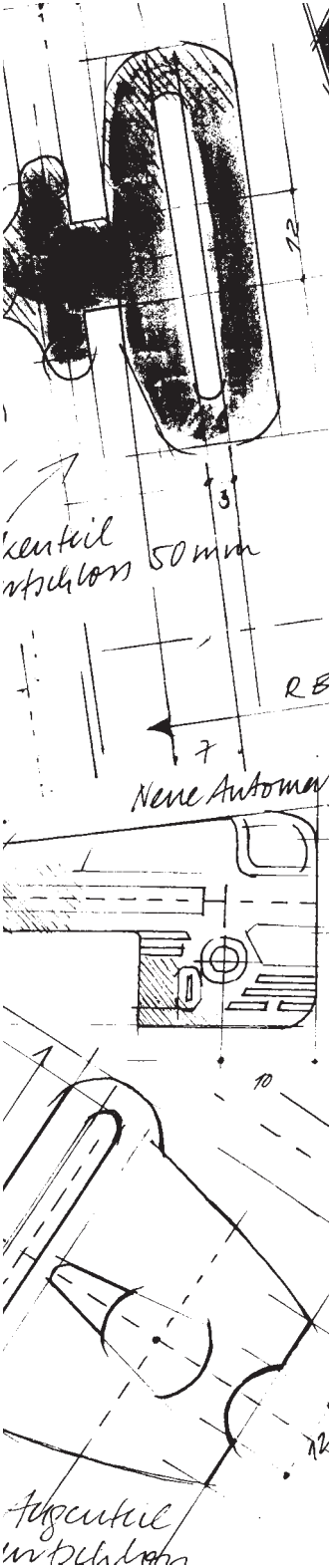
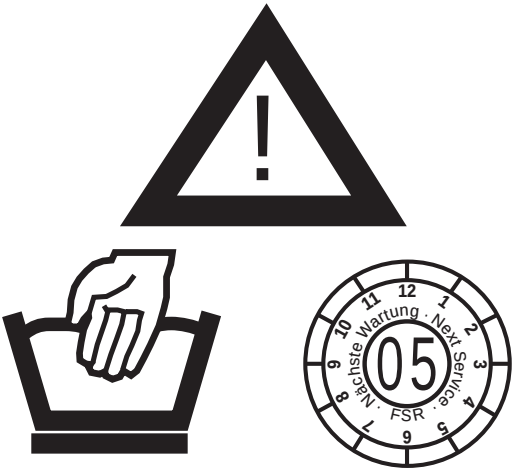





# Gebrauchsanweisung für manuell aufblasbare SECUMAR Rettungswesten mit **SECUMAR 301 SM**

SECUMAR®

NL

# Gebruiksaanwijzing voor handbediende opblaasbare SECUMAR reddingvesten.

Inhoud:


1 Belangrijke informatie
2 Belangrijke informatie voor reddingvesten met een geïntegreerd lifebelt/harnas
3 Controle van de opblaasautomaat voor gebruik (snelcheck 1 + 2)
4 Controle van het reddingvest voor elk seizoen/lange reis
5 Aantrekken van het reddingvest
6 Opblazen van het reddingvest
7 Onderhoud na gebruik/opnieuw klaarmaken
8 Opnieuw klaarmaken van de opblaasautomaat 1 tot 4
9 Invouwen van het reddingvest
10 Opbergen
11 Onderhoud door de SECUMAR-SERVICE
12 Onderhoud van optionele SECUMAR accessoires


## 1 Belangrijke informatie

Een reddingvest is een hulpmiddel om verdrinking te voorkomen. Het vest geeft geen garantie op redding of overleven! Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing en de produktinformatie aandachtig door. Let op de aanwijzingen op/aan het reddingvest.
Het reddingvest is alleen geschikt voor gebruik bij temperaturen boven de -10 C. Bij temperaturen van rond de 0°C is een vertraging van het opblazen mogelijk. Bij temperaturen tot -10°C kan de opblaastijd zich meer dan verdubbelen.
Bij een sprong in het water dienen de armen kruiselings over het reddingvest gevouwen te worden, dit om verwondingen of beschadigingen te voorkomen! Dit geldt in het bijzonder wanneer het reddingvest reeds opgeblazen is. Voorkom een sprong van hoger dan 3 meter. Wanneer u extra gewicht of drijfvermogen meedraagt of uw kleding extra drijfvermogen geeft, kan het juist functioneren van het reddingvest beïnvloed worden.
Probeer het reddingvest voor gebruik bijv. in een zwembad, om u ervan te overtuigen hoe het functioneert en hoe uw houding in het water is. Vooral kinderen dienen met aandacht geïnstrueerd te worden.

## 2 Belangrijke informatie voor reddingvesten met een geïntegreerd lifebelt/harnas

De in het reddingvest geïntegreerde lifebelt/harnas dient om verwondingsrisico bij plotselinge belasting van de rug te verminderen. De lifebelt is geschikt voor personen met een lichaamslengte van ca. 150 cm of groter. De borstband dient ter hoogte van de onderste rib of hoger te zitten. De D-ring dient tussen de onderkant van het borstbeen en de oksel te zitten. Controleer, na het juist aantrekken, of deze positie van de borstband klopt.
Gebruik de lifebelt niet indien de borstband onder de borstkas zit.

**!** Let op: de lifebelt is uitsluitend bedoeld voor het zekeren van personen aan het dek van een schip. Het gebruik anders dan in deze gebruiksaanwijzing genoemd kan tot een ongeval leiden. **!**

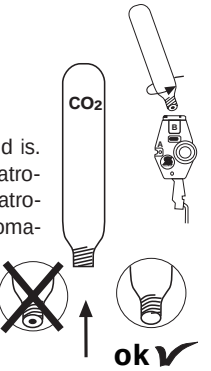
De lifebelt is overeenkomstig de eisen voorzien van extra veiligheidsreserves. Zorg voor een hiervoor bestemd bevestigingspunt aan boord. Lifebelts en lifelines kunnen zeer grote krachten op het aanslagpunt veroorzaken. De aanslagpunten dienen een belasting hoger dan 1 ton te kunnen doorstaan. De reling en stuurkolom zijn in de regel hiertegen niet bestand. Beveilig u met een CE geteste veiligheidslijn van SECUMAR.

**3** Controle van de opblaasautomaat voor gebruik (snelcheck 1 **+** 2)

Controleer voor elk gebruik de automaat op het in orde zijn. Open hiervoor ter hoogte van de handbedieningslijn het reddingvest.

1 $CO_2$-patroon vol?

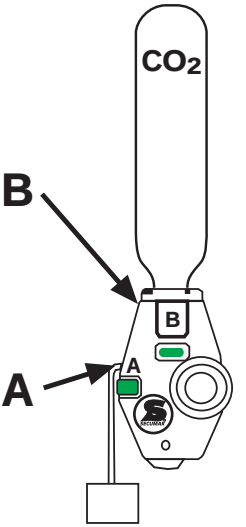
Schroef de $CO_2$-patroon eruit en controleer of de patroon onbeschadigd is. Vervang de $CO_2$-patroon, door een nieuwe originele SECUMAR $CO_2$-patroon, indien de schroefdraad/doorslagplaatje beschadigd is. Schroef de patroon hierna weer vast totdat het zichtvenster volledig groen is, (alleen automatische reddingvesten) dan niet meer verder draaien.




2 Geven beide de indicatoren groen aan?

Wanneer beide indicatoren groen zijn en de patroon vol is, dan is het opblaasmechanisme klaar voor gebruik, zoniet dan dient de automaat volgens punt 8 opnieuw klaar gemaakt te worden.

| CHECK | | groen |
|---|---|---|
| Handbedieniengshefboom gezekerd ? **A** | stop | ok |
| Patroon correct vastgedraaid ? **B** CO2 | stop | ok |




Na het controleren of het opnieuw klaar maken van de automaat moet de beschermhoes weer gesloten te worden, het handbedieningskoord dient hierbij vrij uit de beschermhoes te hangen.

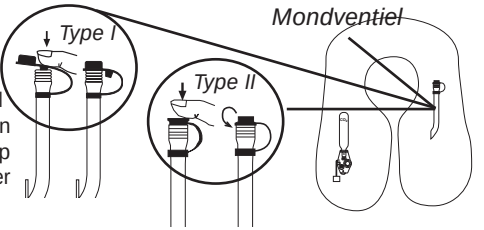
**4** Controle van het reddingvest voor elk seizoen/ lange reis

● Drijflichaam dicht?

Open de drukknopen/ klitteband van het reddingvest en vouw het drijflichaam open. Blaas het drijflichaam via het mondventiel hard op ( zie punt 6) en laat het ongeveer 16 uur liggen. Is het drijflichaam na deze tijd nog hard gebleven dan is het in orde.

● Mondventiel functioneert?

Verwijder de stofkap en met de neus van het bandje (Type I) of de omgekeerde stofkap (Type II) het veermechanisme van het ventiel testen. Het ventiel moet na het omlaagdrukken en er uit trekken van de neus (Type I) of de kap (Type II) weer volledig sluiten. De stofkap weer plaatsen.




● Beschermhoes en banden onbeschadigd?

Controleer de beschermhoes, banden en het beslag op beschadigingen en de eventuele accessoires op volledigheid. Het vervangen van reddingvesten in het bijzonder die met een lifebelt kan noodzakelijk zijn wanneer de sterkte van de stof of van de banden door langdurige inwerking van UV-straling verminderd is. Reddingvesten met een geïntegreerde lifebelt dienen bij beschadiging (door b.v. een val of het in aanraking komen met een chemische stof) vervangen te worden.

● Gaspatroon ($CO_2$) o.k.?

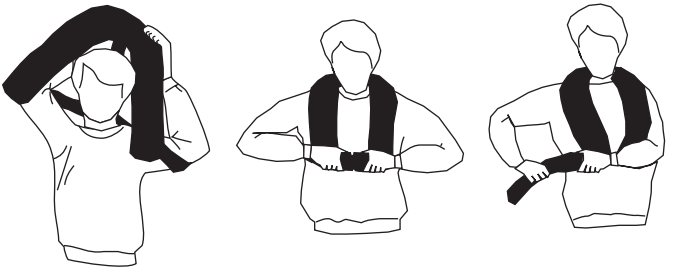
Wissel een lege of gecorrodeerde/ verroestte patroon om voor een nieuwe originele SECUMAR $CO_2$-patroon.

**!** Ontdekt u bij de controle een defect, dan geeft u het vest voor controle direct af bij SECUMAR SERVICE (via de vakhandel of direct bij de importeur). **!**

**5** Aantrekken van het reddingvest.

Draag het reddingvest altijd over de kleding. Open de sluiting en trek het reddingvest aan zoals een normaal vest. Sluit de sluiting, zie hiervoor de bijgevoegde produktinformatie. Nooit open dragen. Stel de band zodanig in dat er in aangetrokken toestand ongeveer 2 cm (2 vingers) tussen band en lichaam passen. Alleen een goed op het lichaam vastgemaakt reddingvest kan u in het water in de juiste stabiele rugwaardse positie houden.

Let op: een te los of open dragen van een reddingvest is gevaarlijk.



**6** Opblazen van het reddingvest.
Het opblazen geschied d.m.v. een krachtige ruk aan handbedieningslijn van de halfautomaat.

*Opblazen met de mond (dichtheidstest/bijblazen):*
Open het reddingvest aan de linkerzijde (van de drager uit gezien) met de hand en blaas met ademlucht via het mondventiel het drijflichaam op. Verwijder hiervoor de stofkap van het ventiel. Bij het bijblazen met ademlucht dient u het inademen van $CO_2$-gas te vermijden (het is niet giftig maar een hoestbui of een lichte beneveling is mogelijk).

**7** Onderhoud na gebruik/opnieuw klaarmaken.
- Reddingvest reinigen.
Vochtig of nat geworden reddingvesten op een klerenhanger of aan de rugband ophangen om te laten drogen. Niet op de verwarming leggen! Olie- en vetvervuiling direct verwijderen. Reinigen met in de handel verkrijkbare fijnwasmiddelen of een zwak alkalische zeep. Beslist met schoon water naspoelen. Let op de wassymbolen op het vest.
Gebruik voor het reinigen geen reiniginsmiddelen of spray's met alcohol.

- Drijflichaam via het mondventiel ontluchten
Voor het ontluchten de stofkap verwijderen. Draai de kap om en plaats hem in het mondventiel. Gebruik hiervoor nooit een scherp voorwerp. Door het glad strijken of uitdrukken van lucht het drijflichaam volledig ontluchten. Plaats na het ontluchten de stofkap weer op het mondventiel.

**8** Opnieuw klaarmaken van de opblaasautomaat:
De afbeeldingen 1 tot 4 bevinden zich op de achterzijde!
Na elk gebruik waarbij het reddingvest werd opgeblazen, dient de halfautomaat weer gebruiksklaar gemaakt te worden. Hiervoor heeft u een originele SECUMAR reserveset met CO2-patroon en clip nodig.

1 Lege patroon uit de automaat schroeven en verwijderen
2 + 3 Handbedieningshefboom omhoog tegen het huis klappen en een nieuwe pin plaatsen (indien noodzakelijk)
4 Een nieuwe volle $CO_2$-patroon erin schroeven totdat het zichtvenster (B) weer volledig groen aangeeft, dan niet meer verder draaien. De benodigde inhoud (in gram gewicht) is op het drijflichaam gestempeld.

Na het opnieuw klaar maken moeten beide de indicatoren A en B groen aangeven.

**9** Invouwen van het reddingvest.

- Het drijflichaam van het reddingvest volledig ontluchten (zie voorgaande)
- Sluit het mondventiel af met de stofkap (zie punt 4)
- Vouw het reddingvest op volgens de aanwijzing op de bijgevoegde produktinformatie. Let er op dat de opblaasautomaat niet ”omwikkeld” wordt. Het drijflichaam mag niet gedraaid zitten. Sluit dan de drukknopen/klitteband.
- Het handbedieningskoord moet vrij uit de beschermhoes hangen en direct grijpbaar zijn.
- De banden mogen niet gedraaid of in de knoop zitten.

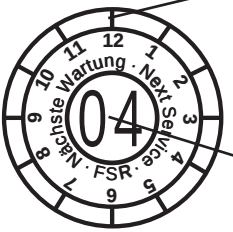
**10** Opbergen.

Altijd droog opbergen. Reddingvest beschermen tegen langdurige bestraling door zonlicht.

**11** Onderhoud door de SECUMAR-SERVICE.

Laat uw reddingvest regelmatig door de SECUMAR-SERVICE keuren. De keuring is geldig tot en met de aangegeven datum die u kunt lezen op de SECUMAR-SERVICE sticker geplaatst op de hoep/ borstband (aanbevolen, eventueel andere/ kortere termijnen kunnen vastgesteld zijn). Bij ontbreken hiervan dient het vest zondermeer gekeurd te worden. De keuring kan alleen uitgevoerd worden aan vesten die hun maximale levensduur nog niet hebban bereikt (zie hiervoor de bijgevoegde produktinformatie). Onder bijzonder gebruiksomstandigheden (bijvoorbeeld lange reizen, varen in verschillende klimaatzones of veelvuldig dragen door kinderen) moet het vest vaker gekeurd worden dan is voorgeschreven. Vraag hiervoor de fabrikant/ importeur naar de speciale aanwijzingen.

Service sticker




Markering in stickerhouderrand geeft de maand aan

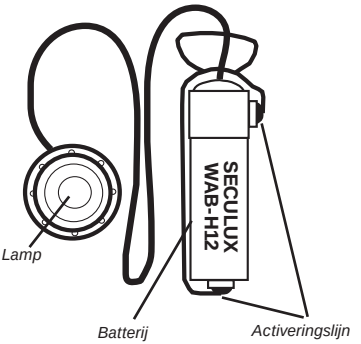
Jaaraanduiding maximale geldigheid keuring

**12** Onderhoud van optionele SECUMAR accessoires.

- Spatwaterkap

De spatwaterkap dient voor bescherming tegen schuimkoppen, golfslag, en verlies van warmte via het hoofd. De spatwaterkap is gefixeerd in het nekgedeelte van het vest en bevindt zich, na het opblazen van het drijflichaam, in de nek. Pak de spatwaterkap achter het hoofd in de nek en trek de spatwaterkap als een capuchon over het hoofd. Zet de spatwaterkap vast door het elastische gedeelte over het opgeblazen drijflichaam te trekken. Bij het invouwen van het reddingvest wordt de spatwaterkap in het nekgedeelte in de beschermhoes geplaatst. Let op: De spatwaterkap mag niet verdraaid zijn ten opzichte van het drijflichaam!

- Noodverlichting:
De SECULUX WAB-H12 is een wateractiveerbare lamp voor zoet- en zeewater. Om de lamp in het water te activeren, dient u plug met de activeerlijn uit de batterij te trekken. De plug beschermt echter niet volledig tegen binnendringend water. Bij het testen van het vest in het water adviseren wij u om de lamp te demonteren om te voorkomen dat deze per ongeluk geactiveerd wordt.
Opgelet: de lamp kan maar eenmaal geactiveerd worden, na gebruik direkt vervangen.
Let bij het controleren van uw reddingvest ook op de vervaldatum van de lamp geplaatst op de batterij en of de batterij niet op gezwollen is. In beide gevallen dient de lamp vervangen te worden.




**SECUMAR BENELUX B. V.**
**Konigin-Julianaplein 4**
**NL-3931 CK Woudenberg**
**Tel: +31-3328-65088 Fax: +31-3328-64654**

# SECUMAR European Distribution

International / Headquarter:
SECUMAR
BERNHARDT APPARATEBAU
GmbH u. Co.
Bredhornweg 39
D-25488 Holm/Germany

Luxembourg:
SECUMAR BENELUX B.V.
Koningin-Julianaplein 4
NL-3931 CK Woudenberg

Nederland:
SECUMAR BENELUX B.V.
Koningin-Julianaplein 4
NL-3931 CK Woudenberg

Belgique:
SECUMAR BENELUX B.V.
Koningin-Julianaplein 4
NL-3931 CK Woudenberg

United Kingdom:
SECUMAR UK
c/o Alison Merchant
4, Masefield Way
GB-Swansea SA2 9FF
Tel/Fax: +44-1792-280545

Ireland:
SECUMAR UK
c/o Alison Merchant
4, Masefield Way
GB-Swansea SA2 9FF
Tel/Fax: +44-1792-280545

SECUMAR®

**SECUMAR SERVICE AUFTRAG**
**SECUMAR SERVICE ORDER**
**SECUMAR SERVICE ORDRE**
**SECUMAR SERVICE OPDRACHT**
**SECUMAR SERVICE ORDRE**
**SECUMAR SERVICE ORDER**

*Name/ Name/ Nom/ Naam/ Navn/ Namn:*

_____

*Straße/ Street/ Rue/ Straat/ Adresse/Gatuadress:*

_____

*PLZ+Ort/ Area Code+Town/ Code+Lieu/ Postcode+Plaats/Postnr. og By/Postnummer+Ort:*

_____

*Tel./ Tel./ Téléphon/ Telefoon/ Telefon/ Tlf:*

_____

- ❑ *Inspektion/ Inspection/Inspection/ Inspectie/ Serviceeftersyn/ Inspektion*
- ❑ *Reparatur/ Repair/ Réparation/ Reparatie/ Reparation/ Reparation*
- ❑ *Sonstiges/ Other/ Autre/ Anders/ Andet/ Andra åtgärder*

*Anzahl der Geräte/ Number of devices/ Quantité des équipments/*
*Aantal reddingvesten/ Antal af veste, udstyr/ Antal västar*

_____

*Bemerkungen/ Remarks/ Remarque / Opmerkingen/ Bemærkninger/ Anmärkning:*

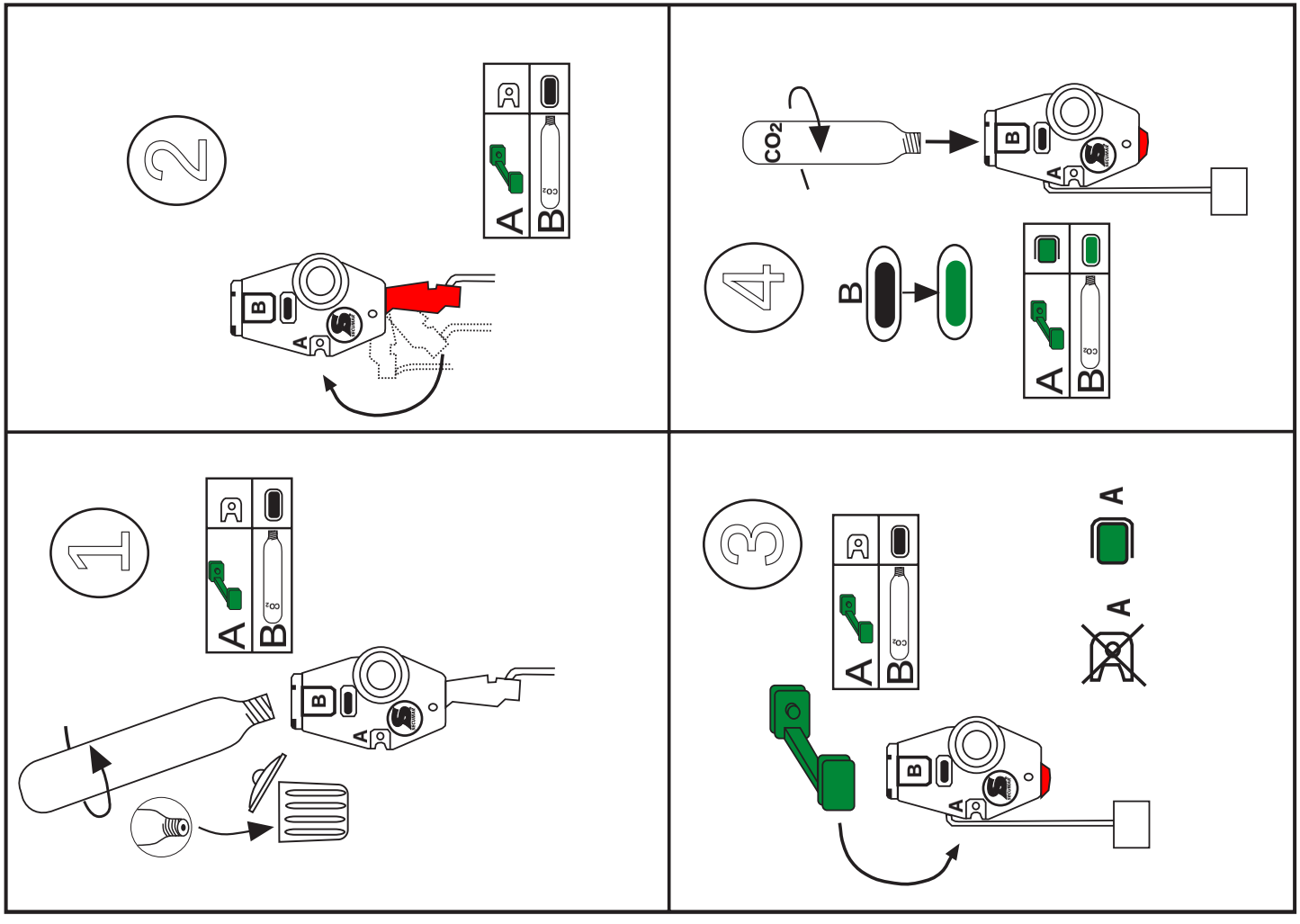
_____

*Fachhändler/ stockist/ vendeur/ Handelaar/ Forhandler/ Fackhandlaren*

_____
*Ort+Datum/ place+date/ Lieu+Date/ Plaats + Datum/ Sted + Dato/ Ort+Datum*

_____
*Unterschrift/ signature / Signature / handtekening/ Underskrift/ Namnteckning*

*Wiederklarmachen der Automatik gem. Pkt. 8/ Reloading of inflator acc. tp no.8/ Remise en ètat du dispositif de gonflage (paragraphe 8)*
*Opnieuw klaar maken van de automaat volgens punt 8/ Klargøring af udløsermekanismen (punkt8)/ Återställning av uppblåsningsmekanismen (punkt 8)*




10897/02.02-SBI